



CD-387 STEREO

digital

FRANZ SCHUBERT

Symphony No.5 in B flat Symphony No.6 in C
Overture in C "in the Italian style"



NEEME JÄRVI

Stockholm Sinfonietta

BIS-CD-387 DDD T.T.: 72'15

SCHUBERT, Franz (1797-1828)

**1. Ouvertüre C-dur im italienischen Stile,
D.591 (Op.170) *(Breitkopf)* 7'33**

Symphonie Nr.5 B-dur, D.485 *(Eulenburg)* 30'23

2. I. Allegro 6'33

3. II. Andante con moto 10'48

4. III. Menuetto. Allegro molto 5'10

5. IV. Allegro vivace 7'35

Symphonie Nr.6 C-dur, D.589 *(Eulenburg)* 33'25

6. I. Adagio. Allegro 9'34

7. II. Andante 7'16

8. III. Scherzo. Presto 6'20

9. IV. Allegro moderato 9'57

**The Stockholm Sinfonietta
Neeme Järvi, conductor**

At the age of only 12, when he had recently become a pupil of the Vienna Convent School, Franz Schubert composed music for the school orchestra. As a member of this orchestra he was rapidly promoted from the second to the first violins. Before he reached the age of 20, he was to write the majority of the symphonies which were to give him a place among the foremost of the many gifted composers of the time. He himself was only to hear amateur performances of his music, and at the time of his death at the early age of 31 he was an almost unknown figure in the musical life of Vienna.

The year which separates the fifth and sixth symphonies was a turning point both in Schubert's creative output and in his life. According to the composer's friend Sonnleithner both symphonies were composed for the semi-private concerts held in the home of Otto Hartwig, where Schubert himself was also a member of the orchestra, but nevertheless they represent two quite different worlds.

In 1816 Schubert was a teacher of the youngest pupils at his father's school in Lichtental, north of Vienna. It can hardly be said that he enjoyed this task, which effectively prevented him from dedicating himself to the occupation which was uppermost in his mind — composition. At this time he sought employment as musical director in Ljubljana but his application was rejected. With gloom in his heart he wrote his fourth symphony, known as "the Tragic". But already in September the situation was quite different. He started work on the intimate Fifth

Symphony, which is often regarded as one of his best-balanced and most successful works. Here he remains close to his classical forbears: in this symphony the orchestra consists of one flute, two oboes, two bassoons, two horns and strings. The symphony was completed on 3rd October after a month of work.

After a decorative introduction four bars in length the first theme of the Allegro is presented and this is later repeated, surrounded by elegant flute figures. After a vital tutti comes the second theme, and before the movement is over the summer clouds have cast a shadow over the atmosphere of lightness. The Andante consists of a song-like theme of earnest beauty in romantic harmonies. The movement is cast in the same mould as the corresponding movement of the "Tragic" symphony. Although this is a major-key symphony the minuet, for the sake of unconventionality, is in the minor, to be exact in G minor, like Mozart's Symphony No.40 of which Schubert was especially fond. Not until the trio with its bassoon melody do we come across an unmistakable Schubertian touch in the form of a Ländler. The finale starts with a classically formed first theme and its second theme is typical of the charming side of Schubert.

By the autumn term of the following year Schubert had given up teaching at his father's school and become a music teacher with the Esterházy family. In October he started work on his Sixth Symphony, sometimes called the "Little C major" symphony in order to distinguish it from the ample, hour-long Ninth Symphony in the

same key. The symphony was completed in February 1818; by Schubert's standards it took an unusually long time, though he had in the meantime written seven piano sonatas, various songs and two Overtures in the Italian Style. Moreover it is from this period of Schubert's life that most of his unfinished sketches date. He was evidently in the midst of an artistic crisis, a period of searching, of attempting to attain the next phase in his creative development. The music no longer has the innocent purity of the Fifth Symphony, although it is without the serious maturity of the Eighth Symphony either. In the Sixth Symphony the proximity to Ludwig van Beethoven is clearer, though Schubert cannot wholly conceal his great fondness for Rossini, a composer whose operas were then scoring a great success in Vienna. It was also Rossini who was the direct inspiration for the two Overtures in the Italian Style.

After a slow introduction a sun-drenched landscape unfolds within the confines of the first movement's sonata form. The second theme, however, suppresses the joy into a lyrical smile. The chamber-music-like episodes in the woodwind are worthy of special attention; they give this movement also the character of an overture. The Andante is a type of variation movement in which Italian design is combined with classical elements. In this work we also find the first example of Schubert substituting a symphonic minuet with a Beethovenian scherzo. The finale is dominated by a buffa style inspired by Rossini.

Stig Jacobsson

Bereits als Zwölfjähriger, kurz nachdem er Schüler der Konviktschule am Wiener Stephansdom geworden war, komponierte Franz Schubert Musik für das Schulorchester, in dem er selbst rasch von den zweiten zu den ersten Geigen emporstieg. Vor dem vollendeten zwanzigsten Jahr sollte er die Mehrzahl jener Sinfonien geschrieben haben, die ihn in den ersten Rang der vielen begabten Komponisten jener Zeit stellen sollten. Selbst hörte er seine Musik nur in Laienaufführungen, und bei seinem allzu frühen Tod mit nur 31 Jahren war er im Wiener Musikleben beinahe unbekannt.

Das Jahr zwischen der fünften und der sechsten Sinfonie war ein Wendepunkt in Schuberts Schaffen und in seinem Leben. Zwar wurden beide Werke nach Angabe des Freundes des Komponisten, Sonnleithner, für die halb privaten Konzerte in Otto Hartwigs Haus geschrieben, wo Schubert auch Orchestermitglied war, aber sie vertreten verschiedene Welten.

1816 war Schubert Lehrer der jüngsten Schüler der väterlichen Schule zu Lichtental nördlich von Wien. Er fühlte sich bei dieser Aufgabe kaum wohl, da sie ihn von dem abhielt, was seine Gedanken füllte: dem Komponieren. Er bewarb sich damals um den Posten als Laibacher Musikdirektor, aber vergeblich. Düsternen Mutes komponierte er die vierte Sinfonie, „die Tragische“ genannt. Bereits im September war aber die Lage völlig anders. Er begann die intime fünfte Sinfonie, die als eines seiner ausgeglichensten und gelungensten Werke bezeichnet wird. Hier steht er den klassischen Vorbildern nahe, auch hinsichtlich der Tatsache, daß das Orchester ledig-

lich eine Flöte, zwei Oboen, zwei Fagotte, zwei Hörner und Streicher umfaßt. Nach knapp einmonatiger Arbeit wurde die 5. Sinfonie am 3. Oktober vollendet.

Nach einer vier Takte langen, dekorativen Einleitung folgt das erste Thema des Allegros, das dann von eleganten Flötenfiguren umgeben wiederholt wird. Nach einem vitalen Tutti folgt das zweite Thema, und vor dem Ende des Satzes haben Sommerwolken die lichte Stimmung beschattet. Das Andante besteht aus einem Gesangsthema ernster Schönheit in romantischen Harmonien. Der Satz gleicht dem entsprechenden der „tragischen Sinfonie“. Obwohl dies eine Dursinfonie ist, steht das Menuett in moll, hier finden wir dasselbe g-moll wie in der von Schubert geliebten Mozartsinfonie Nr.40. Erst im Trioteil mit dessen Fagottmelodie finden wir abermals unverkennbare Schubertöne in Form eines Ländlers. Das Finale beginnt mit einem klassisch geformten ersten Themas und setzt mit einem anmutig schubertschen zweiten Thema fort.

Im Herbst des folgenden Jahres hatte er an der väterlichen Schule aufgehört um stattdessen in der Familie Esterházy Musik zu unterrichten. Im Oktober begann er die sechste Sinfonie, manchmal „kleine C-dur-Sinfonie“ genannt, um sie von der gut stundenlangen neunten Sinfonie in derselben Tonart zu unterscheiden. Die Sinfonie wurde erst im Februar 1818 vollendet, was in Schuberts Falle einen langen Schöpfungsprozeß darstellt, aber während derselben Zeit komponierte er ebenfalls sieben Klaviersonaten, etliche Lieder und zwei Ouvertüren im italienischen Stil.

Außerdem hinterließ er damals mehr unvollendete Skizzen als jemals sonst. Offensichtlich hatte er eine künstlerische Krise. Es war eine Periode des Suchens und des Anfanges seiner nächsten künstlerischen Phase. Die Musik hat nicht mehr die unschuldvolle Reinheit der Fünften, aber auch nicht die ernste Reife der Achten. In der sechsten Sinfonie erscheint die Nähe zu Ludwig van Beethoven als deutlicher, aber man merkt auch seine Begeisterung für Rossini, einen Komponisten, der damals in Wien mit seinen Opern erfolgreich war. Rossini war auch die direkte Anregung für die beiden Ouvertüren im italienischen Stil.

Nach einer langsamen Einleitung breitet sich im sonatenförmigen ersten Satz eine sonnengetränkte Landschaft aus. Durch das zweite Thema wird aber aus der Freude ein lyrisches Lächeln. Bemerkenswert sind besonders die schönen kammermusikalischen Episoden in den Holzbläsern, wodurch der Charakter einer Ouvertüre deutlich wird. Das Andante ist eine Art Variationssatz, wo italienische Töne mit klassischen Wendungen vermischt werden. In diesem Werk ersetzt auch Schubert erstmals das Menuett durch ein beethovensches Scherzo. Im Finale dominiert ein von Rossini inspirierter Stile buffo.

A l'âge de 12 ans et tout frais admis comme élève au Staatskonvikt à Vienne, Franz Schubert composa de la musique pour l'orchestre scolaire dans lequel il avança lui-même rapidement des seconds aux premiers violons. Avant ses vingt ans, il devait écrire plusieurs des symphonies qui l'ont placé parmi les meilleurs des nombreux compositeurs talentueux de l'époque. Il n'aura entendu sa musique jouée que par des amateurs et, à sa mort prématurée à l'âge de 31 ans seulement, il était une figure presque inconnue de la vie musicale viennoise.

L'année séparant les cinquième et sixième symphonies est un tournant dans le processus de création et dans la vie de Schubert. Selon Sonnleithner, un ami du compositeur, les deux symphonies furent assurément écrites pour les concerts semi-privés ayant lieu chez Otto Hartwig et où Schubert faisait partie de l'orchestre, mais elles représentent cependant deux mondes à part.

En 1816, Schubert enseignait aux plus jeunes élèves de l'école de son père à Lichtenental, au nord de Vienne. Il serait faux de prétendre que ce travail lui plaisait: il l'empêchait efficacement de se consacrer à ce qui remplissait ses pensées: composer. Il posa alors sa candidature au poste de chef d'orchestre à Laibach mais fut refusé. D'humeur noire, il composa la quatrième symphonie, appelée « la tragique ». Mais en septembre déjà, la situation était tout autre. Il commença à écrire la cinquième symphonie, habituellement désignée comme une de ses œuvres les plus équilibrées et réussies. Il est ici très proche des modèles classiques, également par le fait que l'or-

chestre ne se compose que d'une flûte, deux hautbois, deux bassons, deux cors et des cordes. La symphonie fut terminée le 3 octobre après à peine un mois de travail.

Après une introduction décorative de quatre mesures, le premier thème de l'alle-gro est présenté puis répété entouré d'élégants enjolivements à la flûte. Le second thème suit une partie tutti énergique et, avant la fin du mouvement, des nuages d'été ont assombri la claire atmosphère. L'andante se compose d'un thème chantant à la beauté sérieuse dans des harmonies romantiques. Le mouvement est coulé dans le même moule que le mouvement correspondant dans la « symphonie tragique ». La symphonie étant en majeur, il est singulier que le menuet soit en mineur, plus précisément en sol mineur, comme la symphonie no 40 de Mozart que Schubert aimait tant. Ce n'est que dans le trio avec sa mélodie de basson que l'on rencontre enfin des passages immanquablement schubertiens sous forme de Ländler. Le finale commence avec un premier thème de forme classique et se poursuit avec un second thème schubertien charmant.

A l'automne de l'année suivante, Franz avait cessé d'enseigner à l'école de son père; il avait plutôt été engagé comme professeur de musique dans la famille Esterházy. En octobre, il se mit à la sixième symphonie, appelée parfois la « petite symphonie en do majeur » pour la distinguer de la neuvième symphonie, dans la même tonalité mais d'une durée d'un peu plus d'une heure. La symphonie ne fut pas achevée avant février 1818, révélant ainsi un processus de création exceptionnellement lent pour

Schubert; il faut dire qu'entretemps, il avait également composé sept sonates pour piano, plusieurs chansons et deux ouvertures dans le style italien. De plus, c'est dans cette période de sa vie que Schubert laissa le plus d'ébauches inachevées. Il traversait de toute évidence une crise artistique. Ce fut un temps de recherche et de tentatives de saut dans la phase suivante de sa création. La musique n'a plus la pureté innocente de la cinquième symphonie mais pas encore la maturité sérieuse de la huitième. La présence de Ludwig van Beethoven est plus claire dans la sixième symphonie mais Schubert ne peut cacher non plus son enthousiasme pour Rossini, un compositeur qui remporta de grands succès à Vienne en ce temps-là avec ses opéras. C'est aussi Rossini qui est la source directe d'inspiration relative aux deux ouvertures dans le style italien.

Après une introduction lente, un paysage ensoleillé s'étend dans le premier mouvement de forme sonate. Le second thème cependant tempère la joie et la change en un sourire lyrique. Les épisodes de musique de chambre aux bois valent la peine d'une mention spéciale; ils donnent à ce mouvement son caractère d'ouverture. L'andante est un genre de mouvement de variations où des accents italiens se mélangent à des tournures classiques. C'est ainsi dans cette œuvre que Schubert, pour la première fois, remplace un menuet de symphonie par un scherzo beethovénien. Un style buffa à la Rossini domine dans le finale.

After 22 years as principal conductor of the Gothenburg Symphony Orchestra, **Neeme Järvi** is now its principal conductor emeritus. He was also for 15 years music director of the Detroit Symphony Orchestra, a position he currently holds with the New Jersey Symphony Orchestra, alongside that of principal conductor of the Residentie Orkest (The Hague), and guest chief conductor of the Japan Philharmonic Orchestra. He has appeared with such orchestras as the Chicago, Boston and London Symphony Orchestras, the Berlin Philharmonic Orchestra and the Royal Scottish National Orchestra, where he was formerly principal conductor and now bears the title of conductor laureate.

Neeme Järvi was born in Tallinn, Estonia, and obtained his degree from the then Leningrad Conservatory. Early in his career, he held posts with the Estonian Radio Symphony Orchestra (today the Estonian National Symphony Orchestra – ERSO) and the Estonian National Opera in Tallinn. In 1971 he won first prize in the conducting competition at the Accademia Nazionale di Santa Cecilia in Rome, which led to invitations from leading orchestras in Europe, Japan and North America. Emigrating to the USA in 1980, Järvi made his American début with the New York Philharmonic Orchestra. Neeme Järvi is one of the most recorded conductors on today's international scene and many of his recordings have been with the Gothenburg Symphony Orchestra.

Neeme Järvi holds honorary degrees from the universities of Gothenburg, Tallinn, Aberdeen, Michigan (Ann Arbor) and Wayne State, Michigan. He is also a member of the Swedish Royal Academy of Music and a Knight of the Swedish Order of the Polar Star. Järvi was the first recipient of the Collar of the Order of the National Estonian Coat of Arms. In October 1998 he was voted 'Estonian of the Century' from among twenty-five of his compatriots.

For further information please visit www.neemejarvi.ee

Nach 22 Jahren als Chefdirigent des Gothenburg Symphony Orchestra ist **Neeme Järvi** nunmehr dessen Chefdirigent emeritus. Zudem war er 15 Jahre lang Musikalischer Leiter des Detroit Symphony Orchestra, ein Amt, das er derzeit beim New Jersey Symphony Orchestra innehat. Hinzu kommen die Ämter des Chefdirigenten des Residentie Orkest (Den Haag) und des gastierenden Chefdirigenten des Japan Philharmonic Orchestra. Gastdirigate führten ihn zu Orchestern wie dem Chicago Symphony Orchestra, dem Boston Symphony Orchestra, dem London Symphony Orchestra, den Berliner Philharmonikern, und dem Royal Scottish National Orchestra, dessen einstiger Chefdirigent und nunmehriger Ehrendirigent er ist.

Neeme Järvi wurde in Tallinn/Estland geboren und absolvierte das damalige Leningrader Konservatorium. Seine Karriere begann er als Musikalischer Leiter des Estnischen Rundfunkorchesters (heute: Estonian National Symphony Orchestra – ERSO) und als Chefdirigent der Estnischen Nationaloper in Tallinn. Dem Gewinn des Ersten Preis beim Dirigierwettbewerb der Accademia Nazionale di Santa Cecilia 1971 in Rom schlossen sich Einladungen von führenden Orchestern Europas, Japans und Nordamerikas an. 1980 emigrierte Järvi in die USA und gab sein Amerika-Debüt beim New York Philharmonic Orchestra. Neeme Järvi zählt zu den „meistaufgenommenen“ Dirigenten der Gegenwart; viele dieser CDs wurden mit dem Gothenburg Symphony Orchestra eingespielt.

Neeme Järvi wurde von den Universitäten von Göteborg, Tallinn, Aberdeen, Michigan (Ann Arbor) und Wayne State (Michigan) mit der Ehrendoktorwürde ausgezeichnet. Außerdem ist er Mitglied der Königlich-Schwedischen Musikakademie und Ritter des Schwedischen Polarstern-Ordens. Järvi war der erste Träger der Halskette des Nationalen Estnischen Wappen-Ordens. Im Oktober 1998 wurde er unter fünfundzwanzig seiner Landsleute zum „Estländer des Jahrhunderts“ gewählt.

Weitere Informationen finden Sie auf www.neemejarvi.ee

Après 22 ans en tant que chef principal, **Neeme Järvi** est nommé chef principal emeritus de l'Orchestre symphonique de Gothembourg. Il a été directeur musical de l'Orchestre symphonique de Détroit et, en 2006, était directeur musical de l'Orchestre symphonique du New Jersey et chef principal du Residentie Orkest à La Haye. Il s'est également produit avec l'Orchestre symphonique de Chicago, l'Orchestre de Philadelphie, l'Orchestre symphonique de Boston, l'Orchestre philharmonique de Berlin, l'Orchestre symphonique de Londres, l'Orchestre Philharmonia et le Royal Scottish National Orchestra dont il a déjà été le chef principal et où il est maintenant chef honoraire.

Neeme Järvi est né en Estonie en 1937 et a étudié les percussions et la direction au Conservatoire de Leningrad où il obtint un diplôme. En 1963, il est nommé directeur de l'Orchestre de la radio et de la télévision estonienne ainsi que chef principal de l'opéra de Tallinn où il restera treize ans. La réputation internationale de Järvi commence à grandir à partir de 1971 alors qu'il remporte le premier prix à la compétition de direction d'orchestre de l'Accademia Nazionale di Santa Cecilia à Rome. Il est par la suite appelé à diriger les meilleurs orchestres d'Europe, du Japon et d'Amérique du Nord. Neeme Järvi s'installe aux États-Unis au cours de la saison 1979-80 et fait ses débuts américains avec l'Orchestre philharmonique de New York. Järvi est l'un des chefs de la scène internationale qui a le plus enregistré et la plupart de ces enregistrements ont été réalisés avec l'Orchestre symphonique de Gothembourg.

Järvi est membre de l'Académie royale de musique de Suède. Il a également été le premier récipiendaire du Collier de l'Ordre du blason national d'Estonie remis par le président de la république. Enfin, en octobre 1998, il a été élu « Estonien du siècle » parmi vingt-cinq autres de ces compatriotes.

The Stockholm Sinfonietta gave its first concert in October 1980. It consists of musicians from Stockholm's three major orchestras: the Royal Opera, the Stockholm Philharmonic and the Swedish Radio Symphony Orchestra. In recent years the orchestra has been trained by the renowned Hungarian instructor Andras Mihály and has given concerts with, for example, Iona Brown, Esa-Pekka Salonen, Jukka-Pekka Saraste, Neeme Järvi and Paavo Berglund. The Stockholm Sinfonietta has appeared at major venues in Europe (West Germany, Holland, Belgium, England — London City Festival 1984, England and Scotland 1986) and in the U.S.A.. The international repertoire stretches from J.S.Bach to Alban Berg but the orchestra feels a special responsibility for contemporary and Nordic music. The Stockholm Sinfonietta appears on 10 other BIS records.

Stockholms Sinfonietta debütierte im Oktober 1980 und besteht aus Musikern der drei großen Orchester Stockholms: der Hofkapelle, der Philharmoniker und der Rundfunk-Sinfonieorchester. Während der letzten Jahre bekam das Orchester einen besonderen Schliff durch den legendären ungarischen Pädagogen Andras Mihály, und Konzerte mit u.a. Iona Brown, Esa-Pekka Salonen, Jukka-Pekka Saraste, Neeme Järvi und Paavo Berglund. Stockholms Sinfonietta trat in vielen europäischen Städten auf (Deutschland, Holland, Belgien, England — London City Festival 1984, England/Schottland 1986) und in den U.S.A.. Man spielt gern das internationale Repertoire ab J.S.Bach bis Alban Berg, fühlt aber eine besondere Verantwortung für die neue und nordische Musik. Stockholms Sinfonietta erscheint auf 10 weiteren BIS-Platten.

La Sinfonietta de Stockholm a fait ses débuts en octobre 1980 et se compose de musiciens des trois orchestres majeurs de Stockholm — l'Orchestre Royal, l'Orchestre Philharmonique et l'Orchestre de la Radio. Ces dernières années, l'orchestre a été poli par le légendaire chef hongrois Andras Mihály et a donné des concerts avec Iona Brown, Esa-Pekka Salonen, Jukka-Pekka Saraste, Neeme Järvi et Paavo Berglund. La Sinfonietta de Stockholm a été invitée à plusieurs endroits en Europe (Allemagne, Hollande, Belgique, Angleterre — London City Festival 1984, Angleterre et l'Ecosse 1986) ainsi qu'aux Etats-Unis. On y joue volontiers le répertoire international de J.S.Bach à Alban Berg, mais on se sent particulièrement responsable de la musique nouvelle et nordique. La Sinfonietta de Stockholm a également enregistré sur 10 autres disques BIS.

DDD

RECORDING DATA

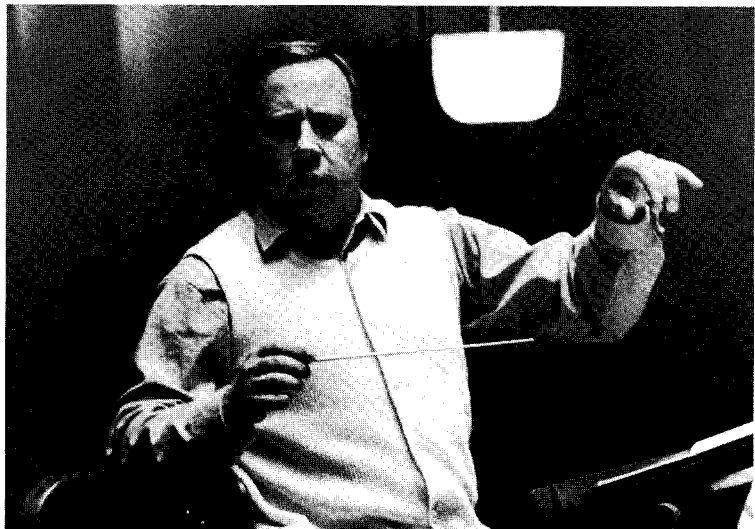
Recorded in September and December 1987 at the Stockholm Concert Hall, Sweden
Recording producer and sound engineer: Robert von Bahr
Digital editing: Siegbert Ernst
Neumann microphones; SAM82 mixer; Sony PCM-F1 digital recording equipment

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © Stig Jacobsson
Translations: Andrew Barnett (English); Per Skans (German); Arlette Chené-Wiklander (French)
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden
Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40
info@bis.se www.bis.se

BIS-CD-387 © & © 1987 & 1988, BIS Records AB, Åkersberga.



Neeme Järvi

